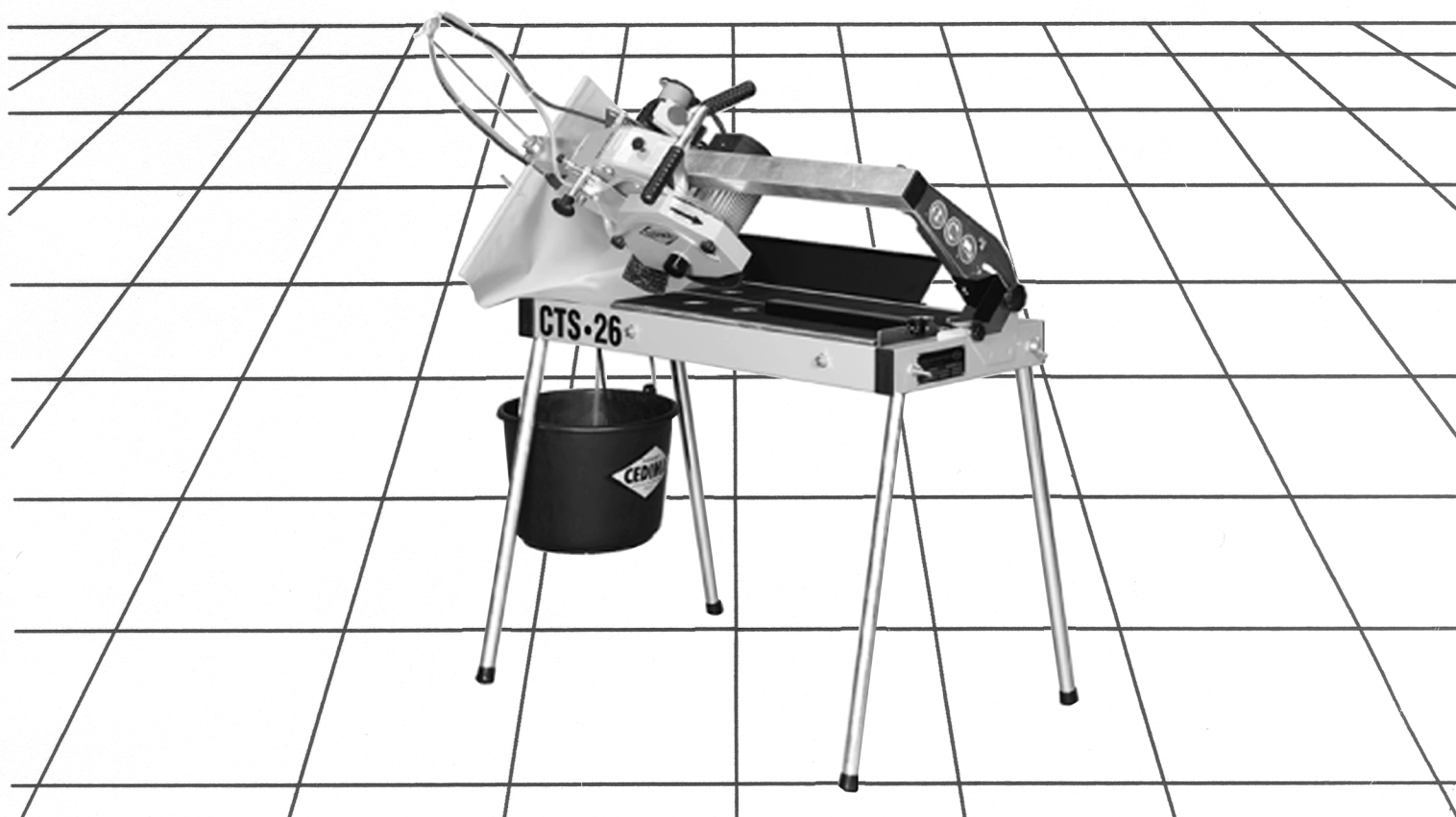




Ersatzteilliste
Spare - Part - List
Pièces De Rechange
Список запчастей

CTS-26



Der Name CEDIMA[®] und das Logo



sind eingetragene Warenzeichen der CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich ohne vorherige Mitteilung ändern.

CEDIMA[®] übernimmt keinerlei Gewährleistung für dieses Dokument.

CEDIMA[®] übernimmt keine Haftung für Fehler in diesem Dokument oder für Neben- und Folgeschäden in Zusammenhang mit der Lieferung, Leistung oder Anwendung des Produktes.

© CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung reproduziert, angepaßt, gesendet, übertragen, auf Datenträgern gespeichert oder in eine andere Sprache übersetzt werden, außer wie im Rahmen des Urheberrechts zulässig.

CEDIMA[®] • Technische Dokumentation • 2002
Ersatzteilliste

The name CEDIMA[®] and the logo



are registered trademarks of CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

The information contained in this publication may change without prior notice.

CEDIMA[®] does not undertake any guarantee for this publication.

CEDIMA[®] does not accept any liability for errors which may be contained in this publication nor for any incidental or consequential loss or damage that may arise in connection with the delivery, performance or use of the product.

© CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, adapted, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, or translated into a foreign language without the prior written consent other than permitted under copyright law.

CEDIMA[®] • Technical Documentation • 2002
Spare Part List

Le nom CEDIMA[®] et le logo



sont des marques déposées de CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

CEDIMA[®] n'assume aucune garantie pour cette documentation.

CEDIMA[®] n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles dans le présent manuel ou pour des dommages secondaires ou conséquents relatifs à la livraison, à la conception ou l'utilisation du matériel.

© CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Tous droits réservés. La reproduction, adaptation, transmission, diffusion, mémorisation sur support de données ou traduction dans une autre langue de tout ou partie de la documentation sans autorisation préalable par écrit est interdite, sauf autorisation dans le cadre des droits d'auteur.

CEDIMA[®] • Documentation technique • 2002
Piece de rechange



**DIAMANT-
WERKZEUGE UND MASCHINEN**

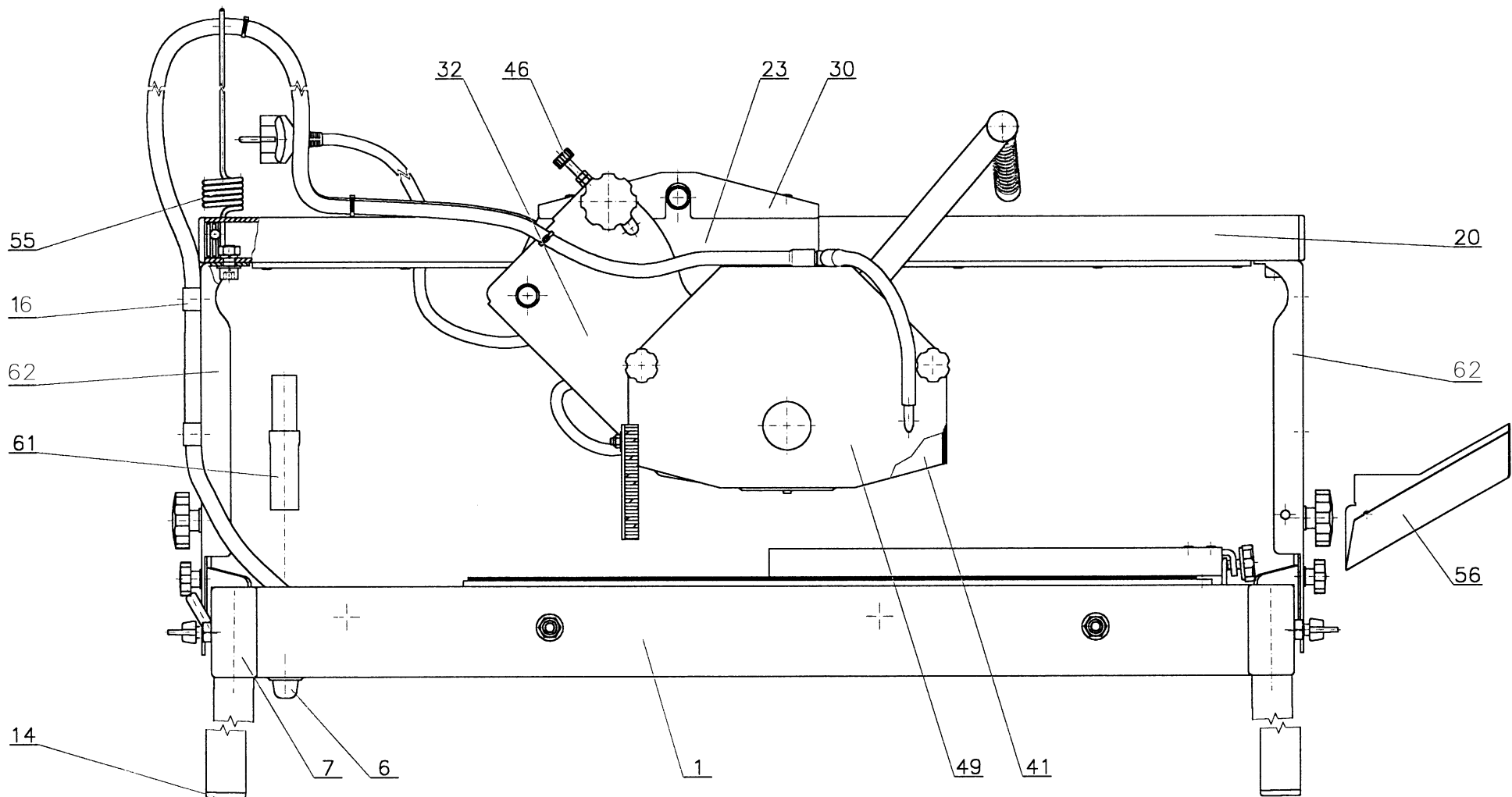
Index

**Tischsäge CTS – 26
Bench Saw CTS – 26
Scie a Table CTS – 26**

Artikelnummer.: 4140611100

Änderungsindex: 00
Number of Amendments: 00
Numéro de modification: 00

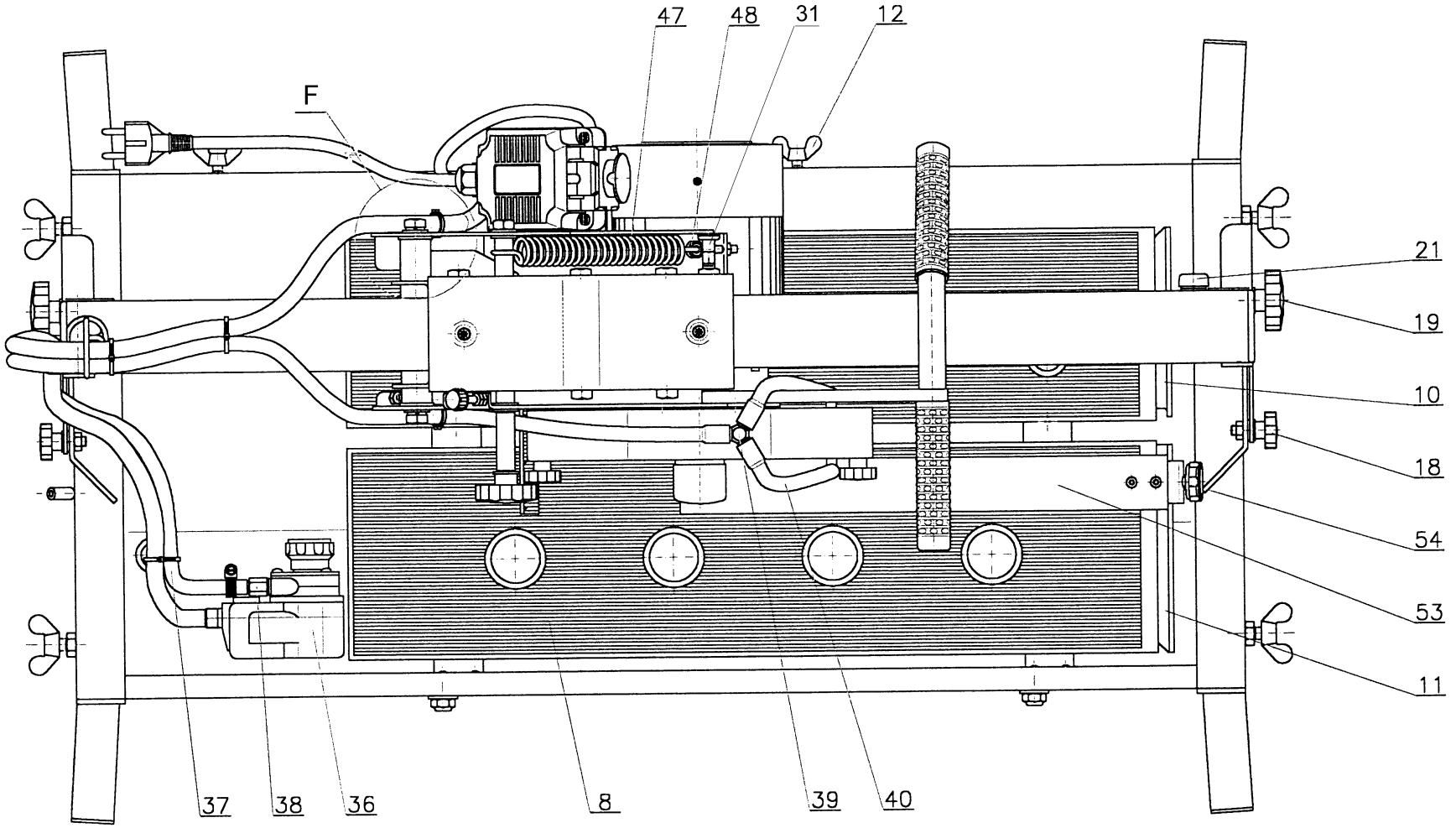
Ausgabedatum: 16.04.2002
Edition: 16.04.2002
Edition: 16.04.2002



CTS-26

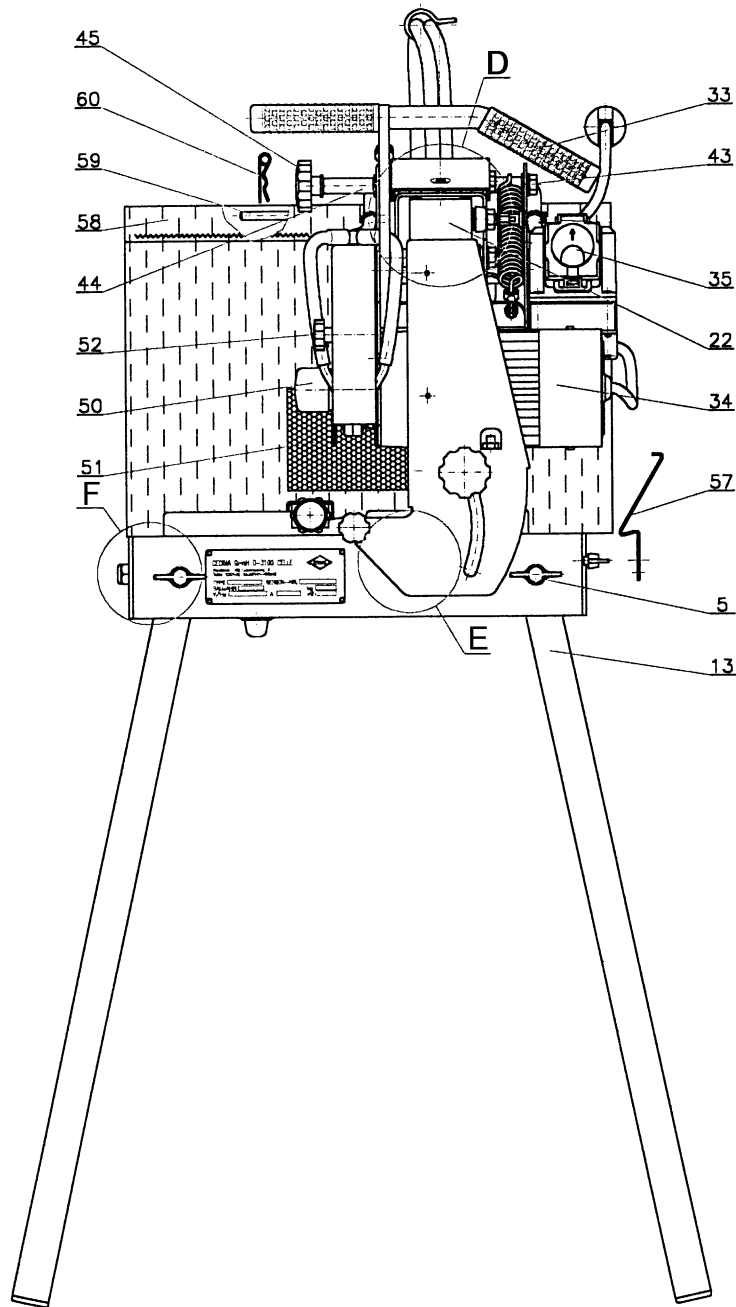
Pos. A





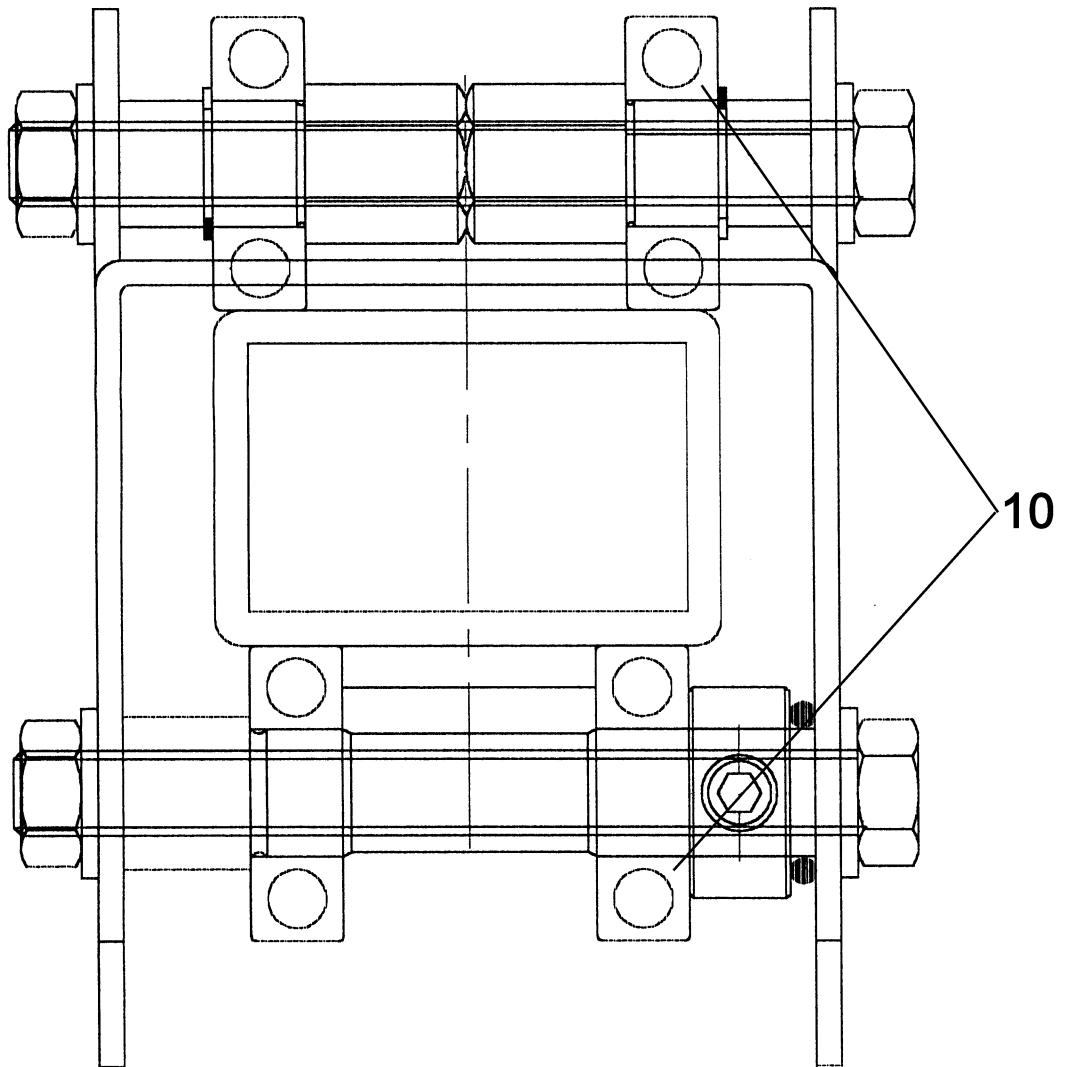
CTS-26 Pos.B





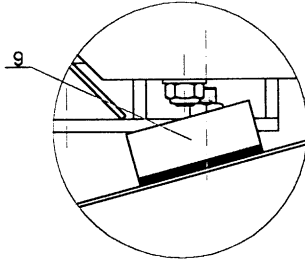
CTS-26

Pos. C

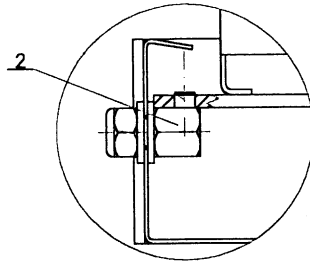


Kugellagersatz
Pos. D

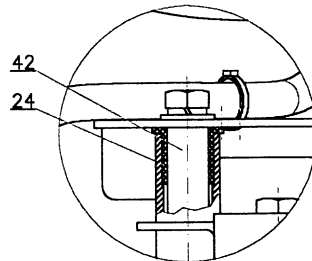
E



F



G



CTS-26

Pos. E / F / G

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

A.....1	1	Stck.	8199000450	WASSERWANNE OHNE ANBAUTEILE	
		pce.		WATERBODY	
		piece		EAU DE AUGE	
A.....6	1	Stck.	8199000452	GUMMISTOPFEN WASSERWANNE	
		pce.		RUBBER STOPPER	
		piece		BOUCHON	
A.....7	4	Stck.	8114261600	VIERKANTSTOPFEN	
		pce.		PLUG	
		piece		BOCHON	
A....14	4	Stck.	8199000350	RUNDSTOPFEN	
		pce.		PLASTIC PLUG	
		piece		BOCHON	
A....16	2	Stck.	8199000456	SCHLAUCHKLEMME	
		pce.		HOSE CLIP	
		piece		PINCE	
A....20	1	Stck.	7826000004	FÜHRUNGSSCHIENE	
		pce.		GUIDE RAIL	
		piece		TABLE	
A....23	1	Stck.	8199000458	FÜHRUNGSSCHLITTEN NACKT	
		pce.		SLIDE CARRIAGE	
		piece		COULISSEAU	
A....30	1	Stck.	8199000463	ABDECKUNG	
		pce.		COVER FOR PILOT CARRIAGE	
		piece		COUVERTURE DE ROUE DENTEE	
A....32	1	Stck.	7826000001	MOTORTRAEGER	
		pce.		ENGINE MOUNTING	
		piece		CONSOLE DE MOTEUR	
A....41	1	Stck.	8199000466	BLATTSCHUTZ RÜCKTEIL	
		pce.		BLADE COVER	
		piece		PROTECTION DU DISQUE	
A....46	1	Stck.	8124310625	KREUZGRIFFSCHRAUBE	
		pce.		HANDLE SCREW	
		piece		VIS DE LEVIER	
A....49	1	Stck.	8199000471	BLATTSCHUTZ VORDERTEIL	
		pce.		BLADE COVER	
		piece		PROTECTION DU DISQUE	
A....55	1	Stck.	8199000474	HALTEFEDER FÜR	
		pce.		SPRING	
		piece		RESSORT	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 22.01.2004 Seite: 2

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

A....56	1	Stck.	8199000475	SPRITZSCHUTZ VORN	
		pce.		COVER	
		piece		CARTE DE PROTECTION	
A....61	1	Stck.	8199000478	WASSERÜBERLAUFROHR	
		pce.		WATER TUBE	
		piece		TUYAU DE EAU	
A....62	1	SET	7881000026	SCHWENKBLECH L+R	
		pce.		PLATE	
		piece		TOLE	

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

B....8	1	Stck.	7826000002	SCHNEIDTISCH MIT AUSGLEICHSFÜS pce. CUTTING TABLE piece TABLE	
B....10	1	Stck.	8199000454	ENDANSCHLAG RECHTS pce. END STOP RIGHT piece BUTEE	
B....11	1	Stck.	8199000455	ENDANSCHLAG LINKS pce. END STOP LEFT piece BUTEE	
B....12	2	Stck.	9003160200	FLUEGELSCHRAUBE M 8 X 16 pce. WING SCREW M 8 X 16 piece VIS M 8 X 16	
B....18	2	Stck.	8124310820	KREUZGRIFFSCHRAUBE pce. HANDLE SCREW piece VIS DE LEVIER	
B....19	2	Stck.	8124310080	STERNGRIFFSCHRAUBE pce. STAR HANDLE SCREW piece POIGNEE	
B....21	1	Stck.	8199000457	GUMMIPUFFER pce. BUFFER piece BUTOIR	
B....31	1	Stck.	8113700008	RASTBOLZEN M10 pce. LOCKING BOLTS piece BOULON D'ARRET	
B....36	1	Stck.	8813140501	ELEKTRISCHE TAUCHPUMPE CEP-600 pce. SUPMERSIBLE PUMP CEP-600 piece POMPE DE EAU	
B....37	1	Stck.	8199000464	SCHLAUCH pce. HOSE piece TUYAU	
B....38	1	Stck.	9030170100	SCHLAUCHSCHELLE pce. HOSE CLAMP piece COLLIER DE TUYAU	
B....39	1	Stck.	8113950100	Y-SCHLAUCHVERBINDUNGSSTUTZEN pce. Y-SWIVEL piece RACCORD A VIS	
B....40	2	Stck.	8199000465	SCHLAUCH pce. HOSE piece TUYAU	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 22.01.2004 Seite: 4

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

B....47	1	Stck.	8199000470	RÜCKZUGFEDER	
		pce.		SPRING	
		piece		RESSORT	
B....48	1	Stck.	9004440007	AUGENSCHRAUBE	
		pce.		EYE BOLT	
		piece		VIS A OEILLET	
B....53	1	Stck.	7881000007	ANSCHLAGWINKEL	
		pce.		ANGLE	
		piece		EQUERRE	
B....54	1	Stck.	8124314015	KREUZGRIFFSCHRAUBE	
		pce.		HANDLE SCREW	
		piece		POIGNEE	

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

C....5	4	Stck.	9003160029	FLUEGELSCHRAUBE	
		pce.		WING SCREW	
		piece		VIS A OREILIES	
C....13	4	Stck.	7826000003	STECKFUSS	
		pce.		FOOT	
		piece		PIED	
C....22	2	Stck.	8199000349	VIERKANTSTOPFEN	
		pce.		PLUG	
		piece		BOCHON	
C....33	2	Stck.	8180000002	GRIFFBEZUG	
		pce.		COATING FOR HANDLE	
		piece		LEVIER	
C....34	1	Stck.	8830310006	E-MOTOR 1,1KW 230V 50HZ	
		pce.		E-ENGINE	
		piece		E-MOTEUR	
C....35	1	Stck.	8632610220	SCHALTER MIT NOT-AUS	
		pce.		SWITCH	
		piece		COMMUTATEUR	
C....43	1	Stck.	8199000468	SECHSKANTSCHRAUBE	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW	
		piece		BOULON SIX-PAN	
C....44	1	Stck.	8199000469	DISTANZROHR	
		pce.		DISTANCE TUBE	
		piece		TUBE D'ECARTEMENT	
C....45	1	Stck.	8124308005	KREUZGRIFF	
		pce.		STAR KNOB	
		piece		LEVIER	
C....50	1	Stck.	8199000472	ROHRKAPPE	
		pce.		CAP	
		piece		CHAPE	
C....51	1	Stck.	8199000473	SPRITZSCHUTZ	
		pce.		COVER	
		piece		CARTE DE PROTECTION	
C....52	2	Stck.	8124310300	KREUZGRIFF	
		pce.		STAR KNOB	
		piece		POIGNEE	
C....57	1	Stck.	7881000006	WASSERSPRITZBLECH	
		pce.		WATER PROTECTION SHEET A	
		piece		FIXATION	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 22.01.2004 Seite: 6

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *

* CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

C....58	1	Stck.	7826813008	SPRITZSCHUTZPLANE	
		pce.		COVER	
		piece		PROTECTION	
C....59	1	Stck.	8199000477	HALTESTAB SPRITZSCHUTZ	
		pce.		HOLDER	
		piece		SUPPORT	
C....60	1	Stck.	9110240003	FEDERSTECKER	
		pce.		SPRING COTTER OF A BOLT	
		piece		FICHE ELASTIQUE	

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

D....10	1 Satz		8199000309	FÜHRUNGSLAGERSATZ FUER Set GUIDE ROLLER SET piece GALET DE GUIDAGE	
E.....9	2 Stck.		8199000453	AUSGLEICHFUSS FÜR SCHNEIDTISCH pce. FEET FOR CUTTING TABLE piece PIED	
F.....2	2 Stck.		8199000451	SKT.-AUFNAHMEBOLZEN KPL. pce. BOLT CTS-26/81 piece BROCHE	
G....24	2 Stck.		8199000459	KUNSTSTOFFBUCHSE pce. SLIDE BUSHING piece COUSSINET	
G....42	2 Stck.		8199000467	GEWINDEHÜLSE pce. SPINDLE SLEEVE piece COUSSINET	

* Art.-Nr./-No.: 4140611100 CTS-26 BENCH SAW *
 * CTS-26 TISCHSÄGE CTS-26 SCIE A TABLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques
Z.99901	1	Stck.	8190200235	AUFKLEBER "CTS-26"	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		STICKER "CTS-26"	
		piece		ETIQUETTE "CTS-26"	
Z.99902	1	Stck.	7080760125	TYPENSCHILD GROSS	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		INDICATOR PLATE	
		piece		.	
Z.99903	1	Stck.	8190200021	AUFKLEBER "GEOHRSCHUTZ"	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		STICKER "GEOHRSCHUTZ"	
		piece		AUTOCOLLAN"GEOHRSCHUTZ"	
Z.99904	1	Stck.	8190200078	AUFKLEBER "AUGENSCHUTZ"	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		STICKER "AUGENSCHUTZ"	
		piece		AUTOCOLLAN"AUGENSCHUTZ"	
Z.99905	1	Stck.	8190200001	ELEKTROSICHERHEITSAUFKLEBER	OHNE ABB.
		pce.		STICKER FOR SAFTY INSTRUCTIONS	
		piece		ETIQUETTE	
Z.99906	1	Stck.	8190200038	HINWEISSCHILD	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		TABLE "BETRIEBSANLEITUNG"	
		piece		PANNEAU	
Z.99907	1	Stck.	8190200098	CE-ZEICHEN	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		CE-STICKER	
		piece		CE-ETIQUETTE	
Z.99909	1	Stck.	8190200049	AUFKLEBER "CEDIMA"	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		STICKER "CEDIMA"	
		piece		ETIQUETTE "CEDIMA"	
Z.99910	1	Stck.	8190200124	HINWEISSCHILD "..BIS 250 MM.."	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		TABLE "..BIS 250 MM.."	
		piece		PANNEAU "..BIS 250 MM.."	
Z.99911	1	Stck.	8190200100	AUFKLEBER "HANDSCHUHE"	OHNE ABB. WITHOUT PICTURE
		pce.		STICKER HANDSHIELD	
		piece		ETIQUETTE	



Gewährleistungsbedingungen für Baugeräte wie Bohr- und Sägemaschinen sowie dazu gehörige Baugruppen

1. Beanstandungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Ankunft des Gerätes schriftlich angezeigt werden. Ist diese Frist abgelaufen oder wird das beanstandete Gerät in Betrieb genommen und damit gearbeitet, so gilt das Gerät als abgenommen. Versteckte Mängel sind unverzüglich nach deren Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb von 6 Monaten nach Erhalt des Gerätes schriftlich anzuzeigen.
 2. Wir gewährleisten die Gebrauchsfähigkeit (Material-, Fabrikationsfehler) des von uns gelieferten Gerätes für einen Zeitraum von 12 Monaten. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Verschleißteile sind die Teile, die bei bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes einer betriebsbedingten (natürlichen) Abnutzung unterliegen. Die Verschleißzeit ist nicht einheitlich definierbar, sie differiert nach der Einsatzintensität. Die Verschleißteile sind gerätespezifisch entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers einzustellen, zu warten und ggf. auszutauschen. Ein betriebsbedingter Verschleiß bedingt keine Mängelansprüche.
- Wellendichtringe und Dichtelemente
 - Reib- und Überlastkupplungen, Bremsvorrichtungen
 - Kohlebürsten, Kollektoren /Anker
 - Hilfs-, Betriebsstoffe
 - Leichtlöseringe
 - Regelpotentiometer und manuelle Schaltelemente
 - Befestigungselemente wie Dübel, Anker und Schrauben
 - Sicherungen und Leuchten
 - Bowdenzüge
 - Lamellen
 - Membranen
 - Zündkerzen, Glühkerzen
 - Teile des Reversierstarters wie Anwerfseil, Anwerfklinke, Anwerfrolle, Anwerffeder
 - Abdichtbürsten, Dichtgummi, Spritzschutzklappen
 - Filter aller Art
 - Antriebs-, Umlenkrollen und Bandagen
 - Seilschlagschutzelemente
 - Lauf- und Antriebsräder
 - Wasserpumpen
 - Schnittguttransportrollen
 - Bohr-, Trenn- und Schneidwerkzeuge.

Auflistung, Verschleißteile für Baugeräte wie Bohr- und Sägemaschinen sowie dazu gehörige Baugruppen allgemein (soweit vorhanden):

- Vorschub- und Antriebsselemente wie Zahnstangen, Zahnräder, Ritzel, Spindeln, Spindelmuttern, Spindellager, Seile, Ketten, Kettenräder, Riemen
- Dichtungen, Kabel, Schläuche, Manschetten, Stecker, Kupplungen und Schalter für Pneumatik, Hydraulik, Wasser, Elektrik, Kraftstoff
- Führungselemente wie Führungsleisten, Führungsbuchsen, Führungsschienen, Rollen, Lager, Gleitschutzauflagen
- Spannelemente von Schnelltrennsystemen
- Spülkopfdichtungen
- Gleit- und Wälzlager die nicht im Ölbad laufen

3. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tag, an dem das Gerät bei dem Käufer angekommen ist. Unabhängig davon gilt unsere Lieferpflicht als erfüllt, sobald das Gerät unser Werk bzw. Lager verläßt.
4. Eine Ausbesserung erfolgt grundsätzlich im Lieferwerk. Bei Reparaturarbeiten beim Besteller trägt dieser die hierdurch entstehenden Mehrkosten des Monteurs und etwaiger Hilfskräfte. Garantiarbeiten in Werkstätten dritter Personen bedürfen der vorherigen Genehmigung durch das Lieferwerk.

5. Bei berechtigter Beanstandung können wir nach eigener Wahl das Gerät gebrauchsfähig machen und/oder gegen Rückgabe des Gerätes Ersatzlieferung vornehmen. Ersetzte Teile bzw. Geräte gehen in unser Eigentum über. Bei Rücknahme oder Umtausch wird generell ein Nutzungsabzug der oben genannten Verschleißteile von CEDIMA[®] in Rechnung gestellt. Voraussetzung ist, das das Gerät an die

CEDIMA[®] GmbH

Lärchenweg 3

D-29227 Celle / Deutschland

eingeschickt wird.

Der Sendung beigelegt werden müssen:

- Ein Kaufbeleg (Lieferschein, Rechnung) mit aufgeführter Seriennummer,
- Nachweis der Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle,
- Die vom Gesetzgeber vorgeschriebene VDE-100 Prüfung alle 6 Monate.

6. Falls der Austausch von Baugruppen oder Bauteilen durch den Käufer oder Dritte ausdrücklich mit uns vereinbart wurde, kann die eventuelle Anerkennung des Gewährleistungsfalles erst nach der Rücksendung des oder der beanstandeten Teile erfolgen.

7. Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Schadensersatz sind ausgeschlossen; das gilt insbesondere für Ansprüche auf Schadensersatz wegen unmittelbarer oder mittelbarer Sach- und Vermögensschäden und Folgeschäden.

8. CEDIMA[®] übernimmt keine Gewährleistung:

- a) Wenn das Gerät nur geringfügig von der Sollbeschaffenheit abweicht,
- b) Bei Reparaturen/Reparaturversuchen durch den Käufer selbst oder dritte nicht autorisierte Personen,
- c) Bei Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Einsatz und Überbeanspruchung,
- d) Bei Schäden durch Ergänzungs- und Zu-

behörten, die nicht mit unseren Geräten abgestimmt sind,

e) Bei Schäden durch Falschbedienung,

f) Bei Schäden, die durch mangelnde bzw. keine Wartung verursacht sind,

g) Durch äußere Einwirkungen, wie Transportschäden, Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen.

9. Bei Anlaß zur Beanstandung eines Diamantwerkzeuges ist dieses sofort aus der Maschine zu nehmen! Zur Wahrung Ihrer Interessen und um eine sachgerechte Prüfung durchführen zu können, ist eine Segmenthöhe von mindestens 20% erforderlich. Bei Nichtbeachtung verlieren Sie eventuelle Ersatzansprüche!

10. Werden von uns Gewährleistungsansprüche erfüllt, so wird dadurch weder die Gewährleistungsfrist verlängert noch eine neue Gewährleistungsfrist für das Gerät in Lauf gesetzt. Die Gewährleistungsfrist für eingebaute Ersatzteile endet nicht früher und nicht später als die Gewährleistungsfrist für das Gerät.

11. Darüber hinaus gelten unsere vollständigen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

12. Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand ist für beide Teile Celle.

Stand: Januar 2002

**CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und
Maschinenhandels-gesellschaft mbH,
Celle**

Seite 2 von 2 Seiten

Warranty conditions for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the related assemblies

1. Complaints must be submitted in writing within 14 days following the arrival of the device. If this deadline has expired, or if the device complained about is put into operation and used for work, then the device shall be considered accepted. Hidden defects must be reported in writing immediately after being discovered, however at the latest within 6 months of the receipt of the device.

2. We guarantee the usability (material and manufacturing faults) of the device delivered by us for a period of 12 months. Wearing parts are excluded from the warranty. Wearing parts are the parts subject to operation-related (natural) wear during proper use of the device. The wearing time cannot be uniformly defined, and differs according to the intensity of use. The wearing parts must be adjusted, maintained and, if necessary, replaced for the specific device in accordance with the manufacturer's operating manual. Operation-related wear is not a reason for defect claims.

Listing of wearing parts for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the general related assemblies (if present):

- Feed and drive elements such as toothed racks, gearwheels, pinions, spindles, spindle nuts, spindle bearings, cables, chains, sprockets, belts
- Seals, cables, hoses, packings, connectors, couplings and switches for pneumatic, hydraulic, water, electrical and fuel systems
- Guide elements such as guide strips, guide bushes, guide rails, rollers, bearings, sliding protection supports
- Clamping elements for quick-separating systems
- Flushing head seals
- Slide and roller bearings that do not run in an oil bath
- Shaft oil seals and sealing elements
- Friction and safety clutches, braking devices
- Carbon brushes, commutators/armatures
- Auxiliary and operating materials
- Easy-release rings
- Control potentiometers and manual switching elements
- Securing elements such as plugs, anchors, screws and bolts
- Fuses and lamps
- Bowden cables
- Discs
- Diaphragms
- Spark plugs, glow plugs
- Parts of the reversing starter such as the starting rope, starting pawl, starting roller and starting spring
- Sealing brushes, rubber seals, splash protection cloths
- Filters of all kinds
- Drive rollers, deflection rollers and bandages
- Cable anti-twist elements
- Running and drive wheels
- Water pumps
- Cut-material transport rollers
- Drilling, parting and cutting tools.

3. The warranty period begins with the day on which the devices arrives at the buyers address. Regardless of this, our obligation to delivery shall be considered fulfilled as soon as the devices leaves our factory or warehouse.



4. Improvements shall always be carried out at the delivering plant. In case of repair work at the customer's plant, the customer shall bear the resulting additional costs of the mechanic and any other assistants. Warranty work at workshops of other parties require the prior approval by the delivering plant.

5. In case of a justified complaint, we can choose to either repair the device and/or to provide a replacement against return of the device. Replaced parts or devices become our property. In the case of return or replacement a deduction is generally charged for use of the wearing parts named above by CEDIMA®. The condition for this is that the device is sent in to

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Germany

The following must be included with the shipment:

- A purchase receipt (bill of sale, invoice) with the serial number,
- Proof of compliance with the specified maintenance intervals,
- The VDE-100 inspection required by law every 6 months.

6. If the replacement of assemblies or components by the buyer or others has been expressly arranged with us, any recognition of the warranty case cannot be carried out until after the defective part(s) has/have been returned.

7. Claims to cancellation of sale, reduction or damages are not possible; this particularly applies to claims for damages due to direct or indirect property damage and economic loss, as well as subsequent damage.

8. CEDIMA® shall assume no warranty:

- a) If the device differs only slightly from the specified condition,
- b) In case of repairs/attempted repairs by the buyer itself or other, unauthorised persons,
- c) In case of damage or injuries due to improper use and overloading,
- d) In case of damage or injuries due to additional and accessory parts not matched to our devices,
- e) In case of damage or injury due to incorrect operation,
- f) In case of damage or injury caused by insufficient or no maintenance,
- g) Due to external influences such as transport damage, weathering or other acts of nature.

9. If there is reason for complaint on a diamond tool, this must be removed from the machine immediately! To protect your interests and to conduct a proper inspection, a segment height of at least 20 % is required. Failure to observe this will lead to any claims to replacement you may be voided!

10. If warranty claims are satisfied by us, then this neither extends the warranty period nor does it begin a new warranty period for the device. The warranty period for installed spare parts shall end no sooner or later than the warranty period for the device.

11. In addition, our complete terms of sale and delivery apply.

12. The place of performance and exclusive place of jurisdiction for both parties is Celle, Germany.

Status: January 2002

**CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH,
Celle, Germany**

Conditions de garantie appliquées aux machines de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi qu'aux organes de celles-ci

1. Les réclamations doivent être déclarées par écrit dans un délai de 14 jours suivant l'arrivée de l'appareil. Passé ce délai ou si l'appareil objet de la réclamation est mis en service productif, ledit appareil est réputé réceptionné. Les vices cachés doivent être déclarés par écrit immédiatement après leur découverte, au plus tard cependant dans un délai de 6 mois après réception de l'appareil.

2. Nous garantissons pendant une durée de 12 mois l'aptitude à l'utilisation (défaut de matière, défaut de fabrication) de l'appareil que nous livrons. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Les pièces d'usure sont des pièces soumises à une usure normale (naturelle) dans le cadre d'une utilisation de l'appareil conforme à sa destination. La durée d'usure ne peut être définie de manière uniforme, elle est fonction de l'intensité d'utilisation. Les pièces d'usure doivent être ajustées selon les spécifications de l'appareil, conformément aux instructions du manuel de service, entretenues et remplacées si besoin est. Une usure due au service ne fonde aucun droit résultant de la constatation d'un vice.

Liste des pièces d'usure d'engins de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi que les organes généraux en faisant partie (si disponibles):

- Eléments d'avance et d'entraînement comme crémaillères, roues dentées, pignons, broches, écrous de broches, paliers de broches, câbles, chaînes, roues à chaîne, courroies
- Joints, câbles, flexibles, manchettes, prises, connecteurs et interrupteurs pneumatiques, hydrauliques, d'eau, électriques, de carburant
- Eléments de guidage comme barres, douilles, rails de guidage, galets, paliers, revêtements antipatinage
- Eléments de serrage de systèmes à séparation rapide
- Joints de tête de mouillage
- Paliers lisses et paliers à rouleaux sans bain d'huile
- Garnitures d'arbres et éléments d'étanchéité
- Accouplements à friction et accouplements de surcharge, dispositifs de freinage
- Balais de charbon, collecteurs / induits
- Consommables, produits d'exploitation
- Anneaux à desserage rapide
- Pompes à eau
- Potentiomètres de réglage et éléments manuels de commutation
- Eléments de fixation comme chevilles, ancrages et vis
- Fusibles et ampoules
- Câbles Bowden
- Lamelles
- Membranes
- Bougies d'allumage, de préchauffage
- Pièces de lanceur comme cordelette, poignée, enrouleur, ressort
- Brosses d'étanchéité, caoutchoucs d'étanchéité, bavettes
- Filtre de tous types
- Galets d'entraînement, de renvoi et bandages
- Eléments de protection contre la torsion de câble
- Roues de déplacement et d'entraînement
- Rouleaux de transport de matière de coupe
- Outils de perçage, de tronçonnage et de sciage

3. Le délai de garantie commence à courir le jour de l'arrivée de l'appareil chez l'acheteur. Indépendamment de cette disposition, notre engagement à livrer est réputé rempli dès que l'appareil quitte notre usine ou notre dépôt.

4. Une remise en état est systématiquement exécutée dans l'usine du fournisseur. En cas de réparations effectuées chez l'acheteur, ce dernier supporte les surcoûts du monteur et d'un éventuel aide. Les travaux sous garantie effectués dans les ateliers de tierces personnes sont assujettis à l'autorisation préalable de l'usine du fournisseur.

5. En cas de réclamation justifiée, nous pouvons, au choix, remettre l'état en état d'utilisation et/ou procéder à une livraison de remplacement contre restitution de l'appareil. Les rep. appareils restitués reviennent en notre possession. En cas de reprise ou d'échange, une déduction pour utilisation des pièces d'usure ci-dessus sera généralement facturée par CEDIMA®. La condition est que l'appareil soit envoyé à

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Allemagne

Doivent être joints à l'envoi:

- un justificatif d'achat (bon de livrason, facture) comportant le numéro de série,
- une preuve du respect des intervalles d'entretien prescrits,
- le contrôle VDE-100 prescrit par le législateur tous les 6 mois.

6. Si l'échange de modules ou de pièces par l'acheteur ou un tiers a été expressément convenu avec nous, l'éventuelle reconnaissance d'un cas de recours à la garantie ne pourra intervenir qu'après renvoi de la ou des pièces faisant l'objet de la réclamation.

7. La prétention à une annulation, à une minoration ou à des dommages et intérêts est exclue; ceci vaut notamment pour la prétention à des dommages et intérêts en raison de dommages directs ou indirects aux biens ou au patrimoine et des dommages consécutifs.

8. CEDIMA® n'endosse aucune responsabilité:

- a) Si l'appareil ne diffère que légèrement de son état de consigne,
- b) En cas de réparations/tentatives de réparation par l'acheteur lui-même ou par des tiers non autorisés,
- c) En cas de dommage dû à une utilisation non conforme ou à une sollicitation exagérée,
- d) En cas de dommages dus à des pièces de complément ou à des accessoires non compatibles avec nos appareils,
- e) En cas de dommages résultant d'une erreur d'utilisation,
- f) En cas de dommages engendrés par un entretien déficient ou par l'absence d'entretien,
- g) En cas d'influence extérieure comme les dommages de transport, l'effet des intempéries ou d'autres phénomènes naturels.

9. Si un outil diamanté donne lieu à une réclamation, celui-ci doit être retiré immédiatement de la machine! Pour préserver vos intérêts et permettre d'effectuer un contrôle en bonne et due forme, une hauteur de segment de 20 % au moins est nécessaire. En cas de non respect de cette disposition, vous perdez vos éventuels droits à un remplacement!

10. Si nous satisfaisons à des prétentions de garantie, ceci n'aura pas pour effet de prolonger le délai de garantie ou de déclencher un nouveau délai de garantie pour l'appareil. Le délai de garantie des pièces détachées incorporées dans la machine n'échoit ni avant ni après le délai de garantie de l'appareil.

11. Par ailleurs, nos conditions complètes de vente et de livrason s'appliquent.

12. Le lieu d'exécution et unique juridiction compétente pour les deux parties est Celle.

Etat: janvier 2002

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle



Í aúeá oñeí aëý aadaí oëe aëý naaðëëëuí úo ñeñoái è ðaæóúeö noaí eí a è í aøeí

1. Í ðaóái çèè í ðaáúyáëýþoñý á í eññúí aí í í í àeáá á oá-áí eá 14 aí aé í í ñeá í í eó-áí eý oí aada á í eññúí aí í í í aëáá. Áñeë ýoí ð ñðí é eñoáe èèè í aøeí á, í í eí oí ðí é í ðaáúyáëýþoñý í ðaóái çëý, ááí aëoñý á ýéñí eóaðàòeþ, oí oí aad ñ-eòàaòñý í ðeí ýoúí . Ñeðúòúá áaóaeòú çàýaëýþoñý á í eññúí aí í í í aëáá í àí aäeáí í í í ñeá eö í áí aðóæaí eý, í áí aëí í á í í çáí áá 6 í añýoáá í í ñeá í í eó-áí eý í aøeí ú.

2. Í ú aadaí oëðóái ðaáí oí ñí í ñí aí í ñòú í í ñoáeáí í í áí í àí è oí aada í á í aðeí á 12 í añýoáá. Eñeëþ-áí a aadaí oëý í á áúñoðí eçí aøeáaþúeáñý +añòe. Áúñoðí eçí aøeáaþúeáñý +añòe - ýoí +añòe, eí oí ðúá í ðe ñí í oáaòñoáoþúái í ðeí aí aí èè oñoðí eñoáá í í ááaðæaí ú añoáñoáái í í í ó eçí í ñó. Áúñoðí eçí aøeáaþúeáñý +añòe í í ðaáaëýþoñý ñí aëaí í ñí í oáaòñoáoþúái ááí aáí í í í ó oñoðí eñoáo ñí ðaáí +í í í ó ðóeí áí añoáo, çàeáçúáaþoñý è çàí aí ýþoñý í ðe í áí aóí aèí í ñòe. Í á í ðeí eí aþoñý ðaeëaí aòeè, ñáýçáí í úá ñ añoáñoáái í úí eçí í ñí í . Ñí eñí è áúñoðí eçí aøeáaþúeáñý +añoáe aëý cáaðëëëuí úo ñeñoái è ðaæóúeö noaí eí a è í aøeí (eëaññeòeëaòeý):

- Ýeai aí oú í ðeai áa aðaúái eý è í í áa-è ðeí á çóá-aóí é ðaeèè, oáñoáðái, oí eí áaëý, eðaí eai eý oí eí áaëý, í í aøeí í eéí á oí eí áaëý, eai aóú, oai è, áaáóúeá oáñoáðí è aëý oai aé, ðai í è.
- Oí eí oí eòaeè, eáaaëý, oëai ñe, í áí æaòú, oáeáðá, ñí aaeí aí eý è áúeëþ-aòaeè aëý ñeñoái í í aai aòeèè, aëaðaaëeèè, aí aí- è ýeaeòðí ñí aáæaí eý, oí í eéai úo ñeñoái .
- Ýeai aí oú í áí ðaáëýþúeö í í eí çúaa, í áí ðaáëýþúeö oí í ðí á, í áí ðaáëýþúeö oéí, ðí eééí á, í í aøeí í eéí á, oí ðí í çí á
- Eðaí eai eý è oëeñaóí ðú áúñoðí ðaçúai í úo ñí aaeí aí eé
- Oí eí oí eòaeúí úá í ðí eëaaèè
- Oí eí oí eòaeè í í aøeí í eéí á ñeí eüæaí eý è í í aøeí í eéí á eá-áí eý
- Í ðí eëaaèè áaéí á è ýeai aí oú oí eí oí eòaeé
- Ýeai aí oú oðóúeöñý aadaeáé è eðaí eai eé, oí ðí í çí úá oñoðí eñoáá

- Óaí eúí úá úaòeè, eí eëaeoí ð/ýeí ðú ýeaeòðí áaèaaòaeé
- Óçeú ñí açeè è í í áa-è oí í eéaa
- Ñoí í í ðí úá eí eüoá
- Ðaáóeèðí aí +í úá í í ðaí oèí í aòðú è áúeëþ-aòaeè
- Ýeai aí oú eðaí eai eý í á aþaaëý, aí eáða è aéí oú
- Ñaaóí aðaúaòaeè è oí í aðe
- oðí ñ Áí oáai á
- Èai aèè
- Í áí aðaí ú
- Ñaa-è çæeáai eý è í aëaeéaaí eý
- Ýeai aí oú ðaáaðñeai í áí ñoáðoáða oáeëa, eae oðí ñ, çàúaeëa, ðí eèèè, í ðóæeí á
- Ðaçeí í áúá í ðí eëaaèè, aóúçáí aèeè
- Áña ðeí ú oëeüoðí á
- Áaaóúeá ðí eèèè, í ðaí äýúeá ðí eèèè è ðai í è
- Ýeai aí oú çàúeòí úo eí æoóí á
- Áaaóúeá è ðeéaaúá eí eáña
- Áí äýí í é í añí ñ
- Ðí eèèè è í í eí çüý í aóai eçí á í í áúai á è í í oñeai eý aëñeá
- Ñaaðeëëuí úé è ðaæóúeé eí ñoðóí aí o .

3. Ñðí é í a-eí aaoñý ñí aí ý, á eí oí ðúé í aøeí á í í ñoóí eéa í í eóí aòaeþ. Í açaáeñeí í í o ýoí aí í aøá í áýçaðaeüñoái í í ñoaaèè ñ-eòaaòñý áúí í eí aí í úí , eae oí eüéí í aøeí á áúeáaò ñ í aøaáí çááí áa èèè ñí ñeéaaá.

4. Ðai í í o í ðí eçáí aëoñý oí eüéí í á çáaí áa-eçáí oí aëoáeá. Á oí áa ðai í í oá ó çàeáç-eéa í í í añaò aí çí eëaþúeá í ðe ýoí í aí í í eí eòaeúí úá ðañóí áú í í í oáæí eéí á è í í añí aí úo ðaáí +eö. Áaðai oééí úá ðaáí oú á í añaðñeèö oðaòúeö èèö oðaáoþo í ðaáaaðeòaeüí í áí ðaçðaøaí eý çáaí áa-í í ñoaaúeéa.



5. Í ðe í í ðaáááí í í e í ðaóaí çèè í ú í í æað í í ñaí aí ó oní í ððaí eþ í ððaí í í ðeðí áaðú onððí éñóáí eèè í ðí eçáañðe áaí çaí aí ó í í ñeá aí çaðaðà onððí éñóáá. Çaí aí aí í úa áaðàeè eèè onððí éñóáá í áðaóí äyð á í aøó ñí aþðááí í í ñou. Í ðe í ði aí á áadaí ðeè eèè çai aí á áúøáóeáçai í úo áúñððí eçí aøeáaþúeðñý ÷añðe çaððaðú aí eæí ú áúðú aí çí aúaí ú Í í eóí àðaeáí , í á ÷oí áúñðàáeyaðñý ñ÷að í ð ðeðí ú CEDIMA® . Óñððí éñóáá aí eæí ú í ði ðaáeyouñý í í áaðaño:

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Áaðí aí ey.

Í ðe í ði ðaáeá e onððí éñóáó aí eæí ú í ðeéááaðuñý:

- Áí eóí aí ð í í ðí áàæá (í æeááí äy, ñ÷að) ñ ñaðeéí úí í í í áðí í onððí éñóáá;
- Áí eáçaðaeúñóáí ñí aþþááí ey í ðaáí eñáí í úo eí ðaðáaeí á í aþeóæeááí ey;
- Í ðaáí eñáí í äy í ðí áaðeá yeæeððí í í ðí ðí á ñí æeáí í oéaçaí eyí VDE-100 í á í ðí ðyæaí eè 6 í aþyóáá.

6. Áñeè í í eóí àðaeú eèè ððaðúe eèeð ñí æeáñí áæe ñ í aí e çai aí ó oçeí á eèè áaðaeáe, ðí aí çí í æí í á í ðeçí aí eá ñeó÷äy í aþðoí eáí ey áaðaí ðeè í í æað eí aðú í aþðí ðí eúeí í í ñeá aí çaðaðà áaðaeáe, í í eí ðí ðúí í ðaáúyæyáðñý í ðaóaí çey.

7. Í ðaóaí çèè í á eçí aí aí eá í á eçí aí aí eá, oí aí úøaí eá eèè aí çí aúaí eá ouaðáá eþeþ÷aðñý, á ðí í ÷eñeá, á ÷añðí í ñðe, í ðaóaí çèè í á aí çí aúaí eá ouaðáá eçça í aí í ñðááñðááí í í aí eèè í í í ñðááí áaí í í aí í ðeí aí aí ey, á ðææa eí ouañðááí í úo eéaí eí ñaáí í úo óáúðeí á.

8. Óeðí á CEDIMA® í ðeàçúááaðñý í ð áaðaí ðeè á ñeó÷äyð:

à) aþeè í í ñðááeáí í í á onððí éñóáí eèøú í açí ÷÷eðaeúí í í ðeéí í yaðñý í ð çáaáí í úo ñaí éñóá;

á) í ðe ðaí í í ðá eèè í í í úðeá í ðí eçáañðe ðaí í í ð í í eóí àðaeáí eéaí í á oí í eí í í í ÷aí í úí e í á ðí ððaðúeí e eèeðí e;

à) áúoí á eç ñððí y eçça í aí ðaáeéúí í e yéñí eóaðàðeè e í áðááðóçeé;

à) eñí í eúçí áaí eá aí í í eí eðaeúí úo áaðaeáe e í ðeí áæeáeí í ñðae, í á ñí aí aþðeí úo ñ í aøeí onððí éñóáí ;

à) í aí ðaáeéúí í á oí ðaáeáí eá;

à) í aí ðaáeéúí í á eéaí aí í áúa í ðñóñðáóþúáá ðaóí e÷añeí á í aþeóæeááí eá onððí éñóáá;

æ) aí aøí eá aí çáaeñðaeý, í aí ðeí að, áaðaeòú í ðe ððaí ñí í ððeðí áeá eèè áaðaeòú á ðaçoéúðaðá í í aí aí úo e í ðí ÷eð í ðeðí aí úo aí çáaeñðaeé

9. Á ñeó÷áá í í yæeáí ey í ðaóaí çèè e aèí açí í í ó eí ñððoí aí óo aáí í aí aóí æeí í í aí aæeáí í í eçæeá÷ú eç í aøeí ú! Áey ñí aþþááí ey Áaðeð eí ðaðañí á e aí çí í æí í ñðe í ðí ááááí ey eáæeðeðeðeðí áaí í í e í ðí áaðeè ððááóáðñý áúñí ðá ñaáí aí ðí á í á í aí áá 20%. Í ðe í aþí aþþááí eè Áú oððá÷eááaðá aí çí í æí úa í ðaóaí çèè í í çai aþí úí ÷añðyí !

10. Í ðe áúí í eí aí eè í aí e áaðaí ðeéí úo í ðaóaí çeè áaðaí ðeéí úe ñðí e í á í ðí æeááaðñý e í í áúe áaðaí ðeéí úe ñðí e äey onððí éñóáá í á í á÷eí áaðñý. Áaðaí ðeéí úe ñðí e í á onðoí í æeáí í úa çai aþí úa ÷añðe çaeáí ÷eááaðñý í á ðaí áá e í á í í çai áá áaðaí ðeéí í aí ñðí eá onððí éñóáá.

11. Éðí í á ðí aí, áaeñðáóþð í aøe í í eí úa onéí áey í ðí áæe e í í ñðáaí e.

12. Í aþðí í eñí í eí aí ey e eþeþ÷eðaeúí úí í aþðí í ñoáí í ðí eçáí aþðáá äey í áæe ñoí ðí í yaeyaðñý á.Óæeá, Áaðí aí ey.

Áaðà: Bí áaðú 2002

CEDIMA® Àeí açí úa eí ñððoí aí ou e í aøeí ú Í áúañðáí ñ í áðáí e÷aí í í e í ðáaðñðááí í í ñouþ, Óæeá



**Diamant-Kreissägeblätter • Diamant-Bohrkronen • Fugenschneider • Bohrmaschinen
Wandsägen • Seilsägen • Kettensägen • Tischsägen • Stahlbeton-Brechgeräte**

CEDIMA GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle

Tel.: 0 51 41 / 88 54-0
Fax : 0 51 41 / 8 64 27